

أهلاً وسهلاً بكم في المدرسة!

تأتي مع المنزل الجديد مدرسة جديدة. إن استمرار الطفل في درب الدراسة أمر مهم بالنسبة للأسرة، لكن يمكن في حالات الانتقال أن تحدث بعض دواعي القلق أيضاً، مثلاً: كيف سيذهب طفلي إلى المدرسة؟ كيف سيكون أداء طفلي في المدرسة بلغة جديدة؟ هل سيتم أخذ احتياجات طفلي بعين الاعتبار في المدرسة الجديدة؟

في كوكولا، يمكن المداومة إما في مدرسة باللغة الفنلندية أو في مدرسة باللغة السويدية، ويتم التعليم باللغة الفنلندية أو السويدية، ولكن يمكن الحصول في المدارس المختلفة على الدعم للتعلم باللغة الأم للطلاب أيضاً، لكن بدرجات متفاوتة. يبدأ الطلاب الذين ينتقلون إلى فنلندا دراستهم بشكل رئيسي في مدرسة ناطقة بالفنلندية، لأن التعامل باللغة السويدية في كل مكان في فنلندا لا يخلو من المشاكل. اللغات الرسمية في فنلندا هي الفنلندية والسويدية. يتحدث حوالي 6% من الفنلنديين اللغة السويدية كلغة أم. كوكولا مدينة ثنائية اللغة، لذا هناك حاجة إلى اللغتين. تبدأ دراسة اللغة السويدية في مدارس اللغة الفنلندية في الصف السادس على أبعد تقدير.

يبدأ درب الدراسة بالتعليم التحضيري بعد الانتقال إلى بلد جديد تغييراً كبيراً ومن المهم تخطيط درب الدراسة مع دعم رفاهية الطفل. يبدأ الطلاب الدراسة في التعليم التحضيري، حيث يتم التركيز على دراسة اللغة الفنلندية. يدرس الطلاب أيضاً مواد دراسية ومواضيع. يتم تنظيم التعليم التحضيري الجماعي في بعض المدارس الناطقة بالفنلندية [مانتوكانجاس (Mäntykangas)، هوليهكا (Hollihaka)، كويفوهاكا (Koivuhaka)، أوكسپيهلايا (Ykspihlaja)، كيبينيتو (Kiviniitty)]. يعني التعليم التحضيري الجماعي أن الطالب الذي وصل للتو إلى البلاد يبدأ الدراسة في مجموعة أصغر بدعم من معلمه. وهذا يضمن بداية جيدة لدرب الدراسة والدعم الكافي.

يتم وضع خطة تعلم فردية للطلاب بالتعاون مع الطالب وأولياء الأمر. يتم تحديد أهداف التعلم في خطة التعليم، مع الأخذ في الاعتبار احتياجات الطالب والدراسة السابقة. يدرس الطالب دائماً في فصل دراسي باللغة الفنلندية أو السويدية مع زملائه من نفس العمر. يستغرق التعليم التحضيري سنة دراسية واحدة، ينتقل بعدها الطالب إلى التعليم العام. يدرس الطلاب الذين تكون لغتهم الأم أو لغتهم في البيت لغة أخرى غير الفنلندية أو السويدية أو لغة سامي المادة الدراسية الفنلندية أو السويدية كلغة ثانية. يتم تقديم الدعم اللغوي أثناء التعليم الأساسي حسب الحاجة.

بالنسبة للطلاب الأصغر سناً، تكون طريقة تنظيم التعليم التحضيري شاملة بشكل أساسي. وهذا يعني أن طلاب الصف الأول يبدؤون درب الدراسة في مجموعة ناطقة بالفنلندية أو السويدية، حيث يتم تقديم الدعم اللغوي. أما الأطفال في مرحلة ما قبل المدرسة، أي الأطفال بعمر 6 سنوات، فينتقلون إلى مجموعة التربية المبكرة الناطقة بالفنلندية أو السويدية.

تعليم اللغة الأم في كوكولا، يتم تدريس اللغة الأم بعدة لغات مختلفة. يتم التدريس عادة في الصباح قبل الدروس الأخرى أو في فترة ما بعد الظهر بعد الدروس الأخرى. يعد تطوير اللغة الأم إلى لغة دراسة أكاديمية أمراً مهماً من كافة النواحي الدراسية.

كيف يذهب الطفل إلى المدرسة؟

من المفضل الاتصال بخدمات التدريس في كوكولا بمجرد تأكيد وقت الانتقال والعنوان الجديد، وعندئذ نتفق على وقت اجتماع مشترك حيث يمكننا الاتفاق ومناقشة تفاصيل بدء الدراسة. ونحن نرحب بانضمام الطفل إلى الاجتماع، حتى يتمكن هو أيضاً من طرح الأسئلة حول الأمور التي تهمه. يتم حجز الترجمة الفورية للاجتماعات. أهلاً وسهلاً بكم في كوكولا وأهلاً وسهلاً بكم في المدرسة!

## معلومات الاتصال

منسقو تدريس مجموعات اللغة والثقافة:

[maria.wirkkala@edu.kokkola.fi](mailto:maria.wirkkala@edu.kokkola.fi) Maria Wirkkala

كايسا واكلين (Kaisa Wacklin)، هاتف: 044 780 9908، [kaisa.wacklin@edu.kokkola.fi](mailto:kaisa.wacklin@edu.kokkola.fi) (التعليم قبل الابتدائي)